

Jn. 12:27-33 mws

V. 27

ψυχή

seat and center of the inner human life in its many and varied aspects, soul, of feelings and emotions

the essence of life in terms of thinking, willing, and feeling, inner self, mind, thoughts, feelings, heart, being

τετάρακται

PfPI3sg

fr. ταρασσω

to cause inward turmoil, stir up, disturb, unsettle, throw into confusion, of mental and spiritual agitation and confusion

to cause acute emotional distress or turbulence, to cause great mental distress, cf. 11:33

σῶσόν

AAImp2sg

fr. σωζω

to preserve or rescue from natural dangers and afflictions, save, keep from harm, preserve, rescue, bring out safely from a situation fraught with mortal danger

to rescue from danger and to restore to a former state of safety and well being, to deliver, to rescue, to make safe, deliverance

ἐκ

marker denoting separation, from, out of, away from, of situations and circumstances out of which someone is brought, from, 'save from something'

marker of dissociation in the sense of being independent from someone or something, from, free from, apart from, independent of

ᾠρας

a point of time as an occasion for an event, time, of the time of His death and of the glorification which is inextricably bound up with it

point of time consisting of occasions for particular events, time, occasion, the reference is to the occasion of His arrest

διὰ

marker of something constituting cause, the reason why something happens, results, exists, because of, for the sake of

marker of cause or reason, with focus upon instrumentality, because of, on account of, by reason of

V. 28

δόξασόν AAImp2sg fr. δοξάζω

ἐδόξασα AAI1sg fr. δοξάζω

δοξάσω FAI1sg fr. δοξάζω

to cause to have splendid greatness, clothe in splendor, glorify, of the glory that comes in the next life, the whole life of Jesus is depicted as a glorifying of the Son by the Father, and, at the same time, of the Father by the Son

to cause someone to have glorious greatness, to make gloriously great, to glorify, cf. 17:5

φωνή

the faculty of utterance, voice, in accordance with OT and Jewish usage generally, the voice often speaks, though the (heavenly) speaker neither appears nor is mentioned, ‘the voice from heaven’

any type of sound, including human speech, but normally a distinctive type of sound as opposed to confused noise, sound

οὐρανοῦ

transcendent abode, heaven, the voice of God resounds from it
the supernatural dwelling place of God and other heavenly beings, heaven

πάλιν

pertaining to repetition in the same (or similar) manner, again, once more, anew
a subsequent point of time involving repetition, again

V. 29

ὄχλος

a relatively large number of people gathered together, crowd
casual non-membership group of people, fairly large in size and assembled for whatever purpose, crowd, multitude

ἑστῶς PfAPtcpMSN fr. ἵστημι

to be in a standing position, I stand, I stood, of bodily position

to be in a location, with the possible implication of standing but with the focus upon location, to be

ἀκούσας AAPtcpMSN fr. ἀκούω

to have or exercise the faculty of hearing, hear
to hear, hearing

βροντήν

thunder, speech that is loud and energetic or that makes extravagant demand is compared to thunder)

the loud sound that accompanies a flash of lightning, thunder, ‘they heard the voice and said, it thundered’

γεγονέναι PfAInf fr. γινομαι
come into being as an event or phenomenon from a point of origin, arise, come about, develop,
of events or phenomena in nature, lightning, thunder
to happen, with the implication that what happens is different from a previous state, to happen, to
occur, to come to be

ἄλλοι
pertaining to that which is other than some other entity, other, used correlatively in contrast, ‘the
crowd...others’
pertaining to that which is other than some other item implied or identified in a context, other,
another

Ἄγγελος
a transcendent power who carries out various missions or tasks, messenger, angel
a supernatural being that attends upon or serves as a messenger of a superior supernatural entity,
angel

λελάληκεν PFAI3sg fr. λαλεω
to make a sound, sound, give forth sounds/tones
to speak or talk, with the possible implication of more informal usage, to speak, to say, to talk, to
tell

V. 30

δι’
marker of something constituting cause, the reason why something happens, results, exists,
because of, for the sake of
marker of a participant who is benefitted by an event or for whom an event occurs, for the sake
of, for, on behalf of, for the benefit of

φωνή
see above

γέγονεν PFAI3sg fr. γινομαι
see above

V. 31

κρίσις
legal process of judgment, judging, judgment, of the activity of God or the Messiah as judge,
especially on the Last Day, judgment that goes against a person, condemnation, and the sentence
that follows, ‘judgment of (or upon) this world, cf. 16:8, 11
to judge a person to be guilty and liable to punishment, to judge as guilty, to condemn,
condemnation

κόσμου

the system of human existence in its many aspects, the world, the world and everything that belongs to it, appears as that which is hostile to God, i.e. lost in sin, wholly at odds with anything divine, ruined and depraved, this world (in contrast to the heavenly realm)

the system of practices and standards associated with secular society (that is, without reference to any demands or requirements of God) world system, world's standards, world

ἄρχων

one who has eminence in a ruling capacity, ruler, lord, prince, of transcendent figures, evil spirits, whose hierarchies resembled human political institutions, the devil

one who rules or governs, ruler, governor

a supernatural power having some particular role in controlling the destiny and activities of human beings, power, authority, lordship, ruler, wicked force

ἐκβληθήσεται

FPI3sg

fr. εκβαλλω

to force to leave, drive out, expel

to cause to go out or leave, often, but not always, involving force, to send away, to drive out, to expel

ἔξω

pertaining to a position outside an area or limits, as result of an action, out
extension to a goal which is outside a presumed area, out, outside, away

V. 32

ὑψωθῶ

APS1sg

fr. ὑψωω

to lift up spatially, lift up, raise high, for John, this lifting up is not to be separated from the exaltation into heaven, since the heavenly exaltation presupposes the earthly, cf. v, 34, 8:28, 3:14
to cause something to become high, to raise up, to lift up

ἐλκύσω

FAI1sg

fr. ἔλκω

to draw a person in the direction of values for inner life, draw, attract, cf. 6:44, 18:10, 21:6, 11, Jer. 31:3, SofS 1:4

to pull or drag, requiring force because of the inertia of the object being dragged, to pull, to drag, to draw

V. 33

σημαίνων

PAPtcpMSN

fr. σημαίνω

to intimate something respecting the future, indicate, suggest, intimate, cf. 18:32, 21:19
to cause something to be both specific and clear, to indicate clearly, to make clear

ποίω

interrogative reference to class or kind, of what kind? (by) what sort of death, cf. 18:32, 21:19
interrogative references to class or kind, what sort of, what kind of, 'he said this to show what sort of death he was going to die'

θανάτω

the termination of physical life, death, of the manner of death, 'by what kind of death' cf. 18:32, 21:19

the process of dying, to die, death

ἤμελλεν

IAI3sg

fr. μέλλω

to take place at a future point of time and so to be subsequent to another event, be about to occur at a point of time in the future which is subsequent to another event and closely related to it, to be about to

ἀποθνήσκειν

PAInf

fr. ἀποθνήσκω

to cease to have vital functions, whether at an earthly or transcendent level, die
the process of dying, to die, death